

**REPORTS OF INTERNATIONAL  
ARBITRAL AWARDS**

---

**RECUEIL DES SENTENCES  
ARBITRALES**

**Différends Sociétés Dufay et Gigandet et autres — Décision n° 284**

9 July 1962

VOLUME XVI p. 197



NATIONS UNIES - UNITED NATIONS  
Copyright (c) 2006

DIFFÉRENDS SOCIÉTÉS DUFAY ET GIGANDET ET AUTRES —  
DÉCISION n° 284 RENDUE LE 9 JUILLET 1962<sup>1</sup>

---

Article 78 du Traité de paix — Restitution ou indemnisation — Anciennes colonies — Territoires cédés au sens du Traité — Interprétation des traités — Règles d'interprétation — Sens naturel et ordinaire des termes — Contexte — Intention des parties — Travaux préparatoires — Cession de territoires en droit international — Etendue de l'obligation d'indemnisation — Distinction entre dommages de guerre proprement dits et dommages résultant de la guerre économique.

---

Article 78 of the Treaty of Peace — Restitution or compensation — Former colonies — Ceded territories in the sense of the Treaty — Treaty interpretation — Rules of — Natural and ordinary meaning of words — Context — Intention of the Parties — Preparatory work — Cession of territory in international law — Extent of obligation to compensate — Distinction between war damages and damages resulting from economic war.

---

---

<sup>1</sup> *Recueil des décisions*, septième fascicule, p. 55.